

BRAUN

Multiquick

快速食物调理机

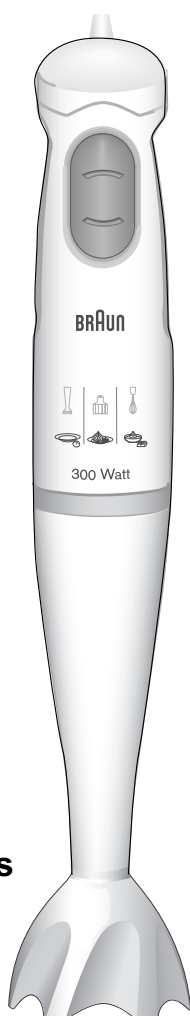
MR 430 CA MR 430 HC

MR 400 CA MR 400 HC Plus

Type 4179

型号 4179

www.braun.com

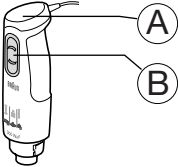
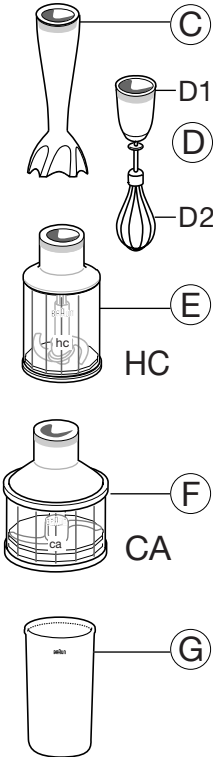


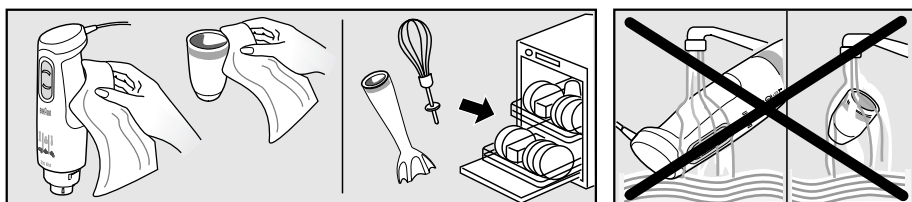
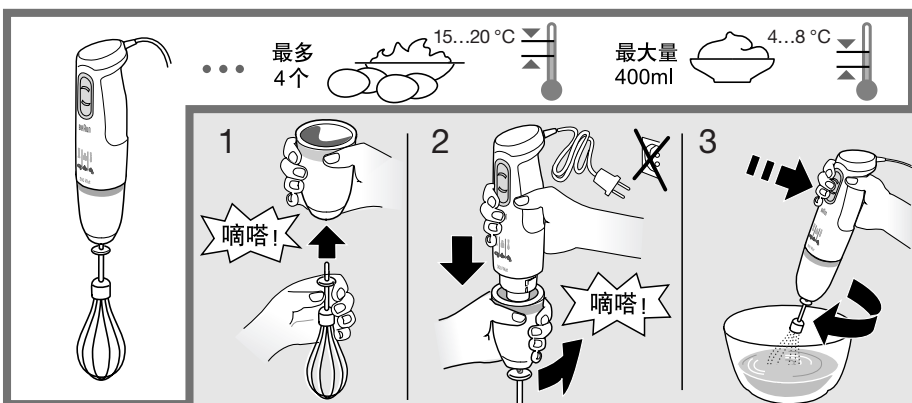
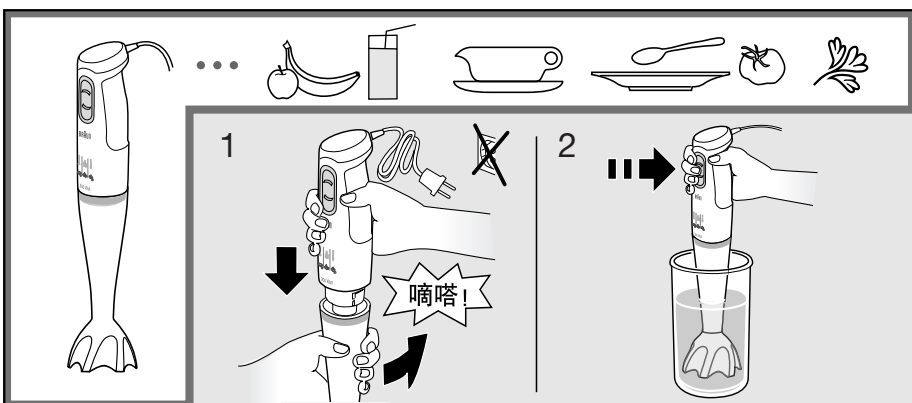
博朗咨询电话

免费顾客咨询热线: **800-820-1357**

手机用户免费咨询热线: **400-820-1357**

(以上咨询电话仅限中国大陆地区使用)

	MR 430 CA	MR 430 HC	MR 400 CA	MR 400 HC Plus
	• •	• • • •	• • • •	• • • •



我们的产品设计优异、功能完备、质量可靠，满足高标准要求。希望您对新款博朗产品满意。

注意
使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管。

- 刀片非常锋利！取出切割刀片、排空切碎器和大口杯清洗期间应该小心。
- 在无人使用和拆装、清洗前要断开搅拌器的电源连接；在更换附件或接触运动部件前要关掉电源开关并断开电源；
- 必须将本产品置于儿童无法触及之处。
- 不要将电机零件(A)、连接件(D1)或者《CA》切碎器的上部(F)置于自来水下或浸入水中。
- 博朗电器符合适用的安全标准。电器维修或更换电源线只能由授权的维修人员进行。错误或不合格的修理可能导致对用户的严重伤害。
- 在接通电源之前，请确保电源电压与产品底部所标称的电压值相符。
- 本产品专为普通家用而开发。
- 大口杯(G)不可用于微波炉中。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。
- 具体的配置会因型号不同而不同，详细请参见以上图片的说明。

组件说明

- (A) 电机零件
- (B) ON/OFF开关
- (C) 搅拌刀
- (D) 打蛋器(D2)专用连接件(D1)
- (E) “HC”切碎器
- (F) “CA”切碎器
- (G) 混合大口杯

手动搅拌器使用方法

手动搅拌器(带搅拌刀的电机零件)特别适用于制作蘸酱、调味料、汤、蛋黄酱和婴儿食品，以及制作混合饮料和奶昔。

1. 将电机零件(A)插入搅拌刀(C)，内旋转直至锁定到位。
2. 为避免溢出，先将搅拌器插入容器中,然后再按下开关(B)。

您可在混合大口杯(G)或任何其他容器中操作手动搅拌器。如果是在烹饪时直接于炖锅中搅拌，那么先从炉灶上取下炖锅，以防止搅拌器过热。

食谱实例：

蛋黄酱

- 200-250毫升油
1个鸡蛋（蛋黄和蛋白）
1汤匙柠檬汁或者醋、盐及胡椒，用于调味
- 依次将所有原料放入大口杯中并将搅拌器插入到大口杯的杯底。启动搅拌器并保持其原位不动直至油被乳化。然后在不关闭搅拌器的情况下，缓慢上下移动搅拌器，直至蛋黄酱充分混合。

打蛋器使用方法

仅使用带连接件的打蛋器搅打奶油、蛋白，以及混合制作蛋糕的原料和预拌的甜品。

1. 将打蛋器(D2)插入连接件(D1)中,直至锁定到位。

2. 然后,将电机零件(A)插入连接件(D1),直至锁定到位。
3. 将打蛋器插入到容器中,然后再按下开关(B)使其运转。

欲获得理想效果：

- 使用宽口容器。
- 最多只搅打400毫升的冷冻奶油。
- 最多只搅打4个蛋白。
- 顺时针移动打蛋器。

切碎器附件使用方法

切碎器适合切割肉、乳酪、洋葱、香草、大蒜、胡萝卜、胡桃、榛子、杏仁、梅脯等。预切肉、乳酪、洋葱、大蒜、胡萝卜红辣椒等(参见第3页的表格)。清除茎和剥掉果壳。

备注：

牛肉：在粉碎前，应该去除所有的骨头、腱及软骨。
红辣椒（带水）：只使用“HC”切碎器。
切勿粉碎冰块或特别硬的食物，例如肉豆蔻、咖啡豆、巧克力或者谷物等。

- 1.小心地拆下刀片(b)上的塑料盖。
- 2.**小心：**刀片(b)非常锋利！操作时,必须捏住刀片上方的塑料部分。将刀片放置在切碎器容器(c)的中心定位销上。按下刀片,并旋转90度直至锁定在正确位置。切碎器容器(c)必须放置在防滑底座(d)上。
- 3.将食品放入切碎器容器中。
- 4.将上部连接件(a)放在切碎器容器中。
- 5.将电机零件(A)插入到切碎器的上部连接件(a)中,旋转直至锁定在正确位置。
- 6.按下开关(B),使切碎器运转。在加工过程中,一手握住马达部件,另一手把住切碎器容器。
- 7.先卸下马达部件。
- 8.然后卸下上部连接件(a)。
- 9.小心地取出刀片(b)。(您可能需要稍微旋转刀片)
- 10.将已加工好的食品从切碎器容器中倒出。防滑底座亦可用作切碎器容器的盖子。

清 洗

在使用完毕后,卸下叶片轴或者切碎器。仅用湿布擦拭电机零件(A)、“CA”切碎器(a)的上部连接件和连接件(D1)。其他所有零件均可在洗碗机中清洗。然而,在加工完全含盐量非常高的食品后,您应该立即冲洗搅拌刀和粉碎器刀片。另外,洗碗机不要使用过量的清洗剂或者脱钙剂。

在加工有色食品时(例如胡萝卜),产品的塑料件可能会变色。在将它们放入洗碗机之前,先用植物油擦洗。

附 件

(不适用于所有国家)
您的零售商或者博朗服务中心提供下述附件：
CA-4：强力切碎机
HC-4：高速切碎机
WH-4：金属打蛋器

如有更改，恕不另行通知。

使用寿命结束时，请勿将本产品与生活垃圾一起处理。您可将本产品送到国内的博朗维修中心或合适的收集点进行处理。



快速食物调理机

型号 4179

www.braun.com

广州宝洁有限公司

**地 址：广州市经济技术开发区滨河路
一 号**

原产地：波兰

邮 编：510730

**Braun是德国博朗公司(Braun GmbH)的
注册商标。**

经德国博朗授权制造

保 修

我们为产品提供为期2年的保修，保修期从购买日开始计算。

在保修期内对于产品因材料或生产过程引起的各种瑕疵，我们会视情况更换零件或整个产品。

申请保修必须将本产品和能够证明购买日期的证据(购货发票)一起交给授权的Braun维修站，本产品附有一张授权的维修站名单。

请确认已将购货发票放置在安全的地方。

上述保修不包括以下内容：

- 由于使用不当而造成的产品损坏(如：使用错误的电流、电压，将产品插入不合适的插座，或者人为损坏等)。
- 正常使用引起的产品老化、磨损，但对产品的使用功能及价值影响不大。
- 如果产品经过未经授权的人员的修理，或产品使用了非本公司(Braun)的零件，保修期即终止。
- 非家庭使用(如工业、商业用)引起的损坏。
- 本保修适用于全球范围的所有经博朗公司及其指定供应商出售的博朗产品。并且在当地没有进口限制或其它法律条文限制本保修即可执行。
- 在保修期内提供的服务并不影响保修期的结束，保修期中替换的零件或整机的保修服务与本产品的保修期同时终止。
- 除非确有法律规定，本公司不对其他任何要求负责。同供货商的销售合同中规定的各项权利不受此保修的影响。

如果需要保修或维修，请与当地的维修站，或就近的维修站联系。
顾客免费热线：800-8201357

Braun售后服务部地址

城市	公司名称	地址	联系电话
中 区			
200085	上海 安帮北站天路家用电器维修服务社	上海市永兴路540号(靠近西藏北路)	63566755/56329466
200235	上海 乐帮新尊办公设备维修服务社	上海市静溪路190号(靠近田林东路)	64688241
201100	上海 上海市闵行区博杰家用电器维修部	上海市闵行区莘建东路210号(莘庄地铁站-北广场)	64122533
310016	杭州 杭州中侨家电维修服务有限公司	杭州市采荷路10号	86047438
215004	苏州 苏州家用电器维修服务中心有限公司	苏州市干将西路1168号	68662852
266071	青岛 青岛市市南区超维影视通讯技术服务部	青岛市市南区银川西路3号政泰商务楼202室	85977910
361003	厦门 厦门市思明区新鹭声电子技术服务部	厦门市埭溪路248号的6、7、8号	5170118
210003	南京 南京博伊华电子电器经营部	南京市中山北路223号建达大厦	83420092
214031	无锡 无锡新讯通信设备服务有限公司	无锡市五爱北路27号	82729805
213001	常州 常州市金博家电经营部	常州市天宁区迎龙巷江南佳苑4-S-10	88836628
226001	南通 南通市崇川雷声电器服务中心	南通市虹桥路怡安花苑11幢04店面	96889688/85102088
315040	宁波 宁波市江东明楼币城家电维修部	宁波市江东惊鸿路506号	87771344
315000	宁波 宁波海曙创佳数码家电维修部	宁波市苗圃路39弄50号(海关对面)	87134422
250013	济南 济南市天桥区启航家电服务部	济南市历下区历山路57号历山商务中心407室	86950100
230022	合肥 合肥国升数码技术服务部	合肥市金寨路93号鸿基国际广场529室	2655887/2654456
450000	郑州 郑州百川电器技术有限公司	郑州市北下街79号	66964036
北 区			
100078	北京 北京盛侨家用电器维修服务中心	北京市丰台区方庄芳群园2区6号楼金芳公寓408室	67698025/67630617
100035	北京 北京盛侨家用电器维修服务中心	北京市西城区德胜门内大街54号	66561976
050021	石家庄 河北省家电维修中心	石家庄市槐北路70号	86011793
300022	天津 天津市大东电器维修有限公司	天津市和平区滨江道109号	27120167
300100	天津 天津市大东电器维修有限公司	天津市南开区三马路126号	27120168 /27120170
110011	沈阳 沈阳市今东业家电维修服务中心	沈阳市沈河区承德路36-1	24870309 /24855340
150010	哈尔滨 哈尔滨市道里区信普进口家电维修部	哈尔滨市道里区地段街190号	84644674
150020	哈尔滨 哈尔滨市道外区尼康像数码维修站	哈尔滨市道外区南勋街18号	88940125
116021	大连 大连中朝电子技术服务中心	大连市沙河口区西南路791号-7-3	86841988
130021	长春 长春市朝阳区圣炎夏普维修站	长春市工农大路28号(桂林路与富锦路交汇)	85625783
130000	长春 长春市鑫昌行星光科技商行	长春市南关区卫星路卫星嘉园13B3单元205门市	85399851
710014	西安 陕西百利商贸有限公司	西安市丰禾路6号丰禾小区22号楼2楼	86220211
南 区			
510600	广州 广州市博健电器有限公司	广州市五羊新城明月二路春风楼E-12栋首层	87386165(6)
518028	深圳 深圳市顺电连锁股份有限公司	深圳市华强北路上步工业区202栋2楼东座	83286255
400020	重庆 重庆市渝中区中侨家用电器维修部	重庆市江北区建新南路18号城市领地A栋附2楼7号门市	63527117
530001	南宁 南宁市南方家电维修中心	广西南宁市唐山路29号首层	3118895/3907787
650051	昆明 昆明松和电器有限公司	昆明市环城北路280号	3645557
430015	武汉 武汉市江岸区兆利达家电维修中心	汉口解放大道1439号4栋3单元101室	85790611
410007	长沙 长沙市铭铭电器有限公司	长沙市车站南路934-940号	4148005
610017	成都 成都市武侯区金维电子经营部	成都市大安东路57号3-6号	66656887
528200	佛山 佛山市禅城区得盛家电维修部	佛山市城门西商业街10号	83213535
350001	福州 福州福春电器维修服务有限公司	福州市塔头路328号顺意园一楼店面(福州锅炉厂对面)	87582122
325000	温州 温州市声像技术服务公司	温州市锦绣路利府花园苑3幢一层南1-05号	88850706 /10187

上海涵思贸易有限公司可办理零件及产品邮购 电话:(021)64606449

E-mail: sp-order@hansi.sh.cn 邮编: 201100

注：如果当地无特约维修站，请与就近的维修站联系。

固话免费咨询热线: 800-820-1357 手机用户咨询热线: 400-820-1357

BRUNN 博朗(上海)国际贸易有限公司

地址：上海市外高桥保税区菲拉路55号综合楼第四层A部位

售后服务日常联系地址：中国上海浦东三林路550号 邮编：200124

上述售后服务部地址确定于2009年11月，可能有不定期更新。如有疑问，请咨询客户服务热线。

固话免费咨询热线: 800-820-1357

手机用户咨询热线: 400-820-1357

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

Caution

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

-  The blades are very sharp! To avoid injuries, please handle blades with utmost care.
- Always unplug the appliance before assembling, disassembling, cleaning or storing.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not hold the motor part (A) nor the gear attachment (D1) or the upper part of the «CA» chopper (F) under running water, nor immerse them in water.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs or the replacement of the mains cord must only be done by authorised service personnel. Faulty, unqualified repair work may cause considerable hazards to the user.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- The appliance is constructed to process normal household quantities.
- The beaker (G) is not microwave-proof.

Description

- (A) Motor part
- (B) On/off switch
- (C) Shaft with blade
- (D) Gear attachment (D1) for whisk (D2)
- (E) «HC» chopper
- (F) «CA» chopper
- (G) Mixing beaker

How to operate your handblender

The handblender (motor part with shaft) is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing drinks and milkshakes.

1. Insert the motor part (A) into the shaft with blade (C) and turn until it locks.
2. To avoid splashing, insert the handblender into the vessel first, only then press switch (B).

You can operate the handblender in the mixing beaker (G), and just as well in any other vessel. When blending directly in the saucepan while cooking, take the pan from the stove first to protect your handblender from overheating.

Recipe example: Mayonnaise

200 – 250 ml oil
1 egg (yolk and white)
1 tbsp. lemon juice or vinegar
Salt and pepper to taste

Put all ingredients into the beaker according to the a.m. order. Introduce the handblender to the base of the beaker, switch it on and keep it in this position until the oil emulsifies. Then, without switching off, slowly move it up and down until the mayonnaise is well combined.

How to operate your whisk

Use the gear attachment with whisk only for whipping cream, beating eggwhites and mixing sponges and ready-mix desserts.

1. Insert the whisk (D2) into the gear attachment (D1) until it locks.
2. Then insert the motor part (A) into the gear attachment (D1) until it locks.
3. Insert the whisk into the vessel and only then press switch (B) to operate it.

For best results:

- Use a wide vessel.
- Only whip up to 400 ml chilled cream.
- Only whip up to 4 eggwhites.
- Move the whisk clockwise.

How to use your chopper attachment

The chopper is perfectly suited for chopping meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, hazelnuts, almonds, prunes etc. Pre-cut meat, cheese, onions, garlic, carrots, chilis (see table page 3). Remove stalks and un-shell nuts.

N.B.:

Beef: before chopping, all bones, tendons and gristle should be removed.

Chilis (with water): only use «HC» chopper. Do not chop ice cubes or extremely hard food, such as nutmeg, coffee beans, chocolate and grains.

1. Carefully remove the plastic cover from the blade (b).
2. Caution: the blade (b) is very sharp! Always hold it by the upper plastic part. Place the blade on the centre pin of the chopper bowl (c), press it down and turn 90° until it locks. Always place the chopper bowl (c) on the anti-slip base (d).
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Put the upper part (a) on the chopper bowl.
5. Insert the motor part (A) in the upper part (a) of the chopper and turn until it locks.
6. Press switch (B) to operate the chopper. During processing, hold the motor part with one hand and the chopper with the other.
7. First remove the motor part.
8. Then remove the upper part (a).
9. Carefully take out the blade (b). (You may have to turn the blade slightly.)
10. Then remove the processed food from the chopper bowl. The anti-slip base also serves as an air-tight lid for the chopper bowl.

Cleaning

After use, remove the shaft with blade or the chopper. Clean the motor part (A), the upper part of the «CA» chopper (a) and the gear attachment (D1) with a damp cloth only. All other parts can be cleaned in the dishwasher. However, after processing very salty food, you should rinse the blades of the shaft and the chopper right away. Also, be careful not to use in your dishwasher an overdose of cleaner and decalcifier.

When processing foods with colour (e.g. carrots), the plastic parts of the appliance may become discoloured. Wipe these parts with vegetable oil before cleaning.

Accessories

(not in every country)

The following accessories are available at your retailer or at Braun Service Centres:

CA-4: Powerful chopper

HC-4: High speed chopper

WH-4: Metal whisk

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

